

Sở Giao thông Vận tải Hawaii

Thủ tục Nội bộ về Khiếu nại Title VI của Sở Giao thông Vận tải liên quan đến FTA

I. Thủ tục Nội bộ về Khiếu nại của HDOT giải quyết Khiếu nại Công chúng cho Chương trình và Hoạt động được Cơ quan Quản trị Trung chuyên Liên bang (FTA) Hỗ trợ

Thủ tục này bao trùm các khiếu nại bên ngoài với hoạt động và chương trình FTA hỗ trợ dựa trên Title VI của Đạo luật Dân Quyền năm 1964, 42 U.S.C. 2000d, và các điều tiếp theo 49 CFR Phần 21. Những khiếu nại này bao trùm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da hoặc quốc gia xuất xứ.¹ Tất cả các khiếu nại Title VI đều được Chuyên viên Chương trình chuyên trách Title VI ghi sổ và theo dõi nội bộ như một phần của quá trình điều tra.

Thủ tục này không phủ nhận quyền của người khiếu nại được nộp đơn khiếu nại chính thức tới các cơ quan liên bang và tiểu bang khác hoặc tìm kiếm lời khuyên riêng để khiếu nại cáo buộc phân biệt đối xử.

II. Thủ tục

1. Bất cứ người nào bị hoặc người nào tin rằng họ bị phân biệt đối xử dựa trên Title VI của Đạo luật Dân Quyền năm 1964, Pháp lệnh Hành pháp 13166 hoặc Pháp lệnh Hành pháp 12898 đều có thể nộp đơn khiếu nại văn bản, sử dụng Mẫu Khiếu nại trên trang web HDOT OCR, đến Văn phòng Dân Quyền (OCR) của HDOT tại 200 Rodgers Blvd., Honolulu, Hawai'i, 96819, HDOT-TITLEVI@hawaii.gov, fax: 808 831-7944. Khiếu nại có thể được gửi thư hoặc được nộp trực tiếp. Khiếu nại qua email hoặc fax sau đó phải gửi kèm bản cứng có chữ ký tươi. Vui lòng xem: <https://hidot.hawaii.gov/administration/files/2021/08/Revised-HDOT-FTA-TITLE-VI-Complaint-Procedures-08052021.pdf>.
2. Khiếu nại chính thức phải được nộp trong vòng một trăm tám mươi (180) ngày dương lịch kể từ ngày hành vi phân biệt đối xử bị cáo buộc hoặc ngày người khiếu nại biết về việc phân biệt đối xử bị cáo buộc hoặc trong trường hợp quá trình hành vi liên tục diễn ra thì là ngày có tình huống hành vi gần đây nhất. 49 CFR 21.11(b).
3. Khiếu nại phải đáp ứng các yêu cầu sau:
 - a. Khiếu nại phải bằng văn bản và có (những) người khiếu nại ký tên.
 - b. Cung cấp ngày có hành động phân biệt đối xử bị cáo buộc; ngày (những) người khiếu nại biết về phân biệt đối xử bị cáo buộc; hoặc ngày gần đây nhất có hành động phân biệt đối xử.
 - c. Cung cấp mô tả chi tiết vấn đề gồm tên và chức danh công việc của các cá nhân được xem là các bên trong việc phân biệt đối xử.
 - d. Khiếu nại phải bằng văn bản và nộp qua thư hoặc trực tiếp đến cho OCR. Nếu gửi qua email hoặc fax, đơn khiếu nại bằng bản cứng có chữ ký tươi phải được gửi đến sau đó.

¹ Khiếu nại bị cáo buộc cũng có thể có quan ngại gắn với tiếp cận ngôn ngữ (Pháp lệnh Hành pháp 13166) và pháp lý môi trường (Pháp lệnh Hành pháp 12898) có yêu cầu việc điều tra theo phạm vi được Title VI quy định.

- e. Đơn khiếu nại có thể do người nào đó khác viết với sự chỉ dẫn của người khiếu nại. Tuy nhiên, đơn khiếu nại sau cùng phải được đưa cho (những) người khiếu nại để xác nhận và ký trước khi thực sự gửi đi.
- f. Khi nhận được đơn khiếu nại, OCR sẽ xác định thẩm quyền, khả năng chấp nhận của mình hoặc liệu có cần thông tin bổ sung trước khi thực hiện điều tra riêng của mình không. Trong trường hợp đơn khiếu nại có liên quan đến đường cao tốc hay sân bay, hoạt động trong phạm vi thẩm quyền của HDOT, vụ việc sẽ được điều tra chiếu theo yêu cầu của FHWA hoặc FAA khi phù hợp.
- g. Việc chấp thuận đơn khiếu nại sẽ được xác định dựa trên:
- Liệu đơn khiếu nại có được nộp kịp thời không.
 - Liệu việc cáo buộc có liên quan đến cơ sở trong phạm vi chẳng hạn như chủng tộc, màu da, quốc gia xuất xứ, tiếp cận ngôn ngữ, hay công lý môi trường không.
 - Liệu việc cáo buộc có liên quan đến chương trình hay hoạt động của người nhận, người nhận phụ hay nhà thầu nhận tài trợ liên bang không.
 - Liệu đơn khiếu nại có vượt quá thẩm quyền hành chính của HDOT không.
- h. Đơn khiếu nại có thể bị bác bỏ vì các lý do sau:
- Người khiếu nại yêu cầu rút đơn khiếu nại.
 - Người khiếu nại không phản hồi yêu cầu liên tục về cung cấp thông tin bổ sung cần thiết để xử lý đơn khiếu nại hoặc không hợp tác hoặc từ chối hợp tác trong khi điều tra.
 - Không thể xác định được địa chỉ của người khiếu nại sau những nỗ lực hợp lý để liên lạc với (những) người này.
- i. OCR có toàn quyền trong việc chấp nhận đơn khiếu nại để điều tra. Trong vòng mười (10) ngày làm việc sau khi nhận đơn khiếu nại, OCR sẽ xác nhận việc nhận khiếu nại với các bên cũng như quá trình thực hiện liên quan đến khiếu nại. Quá trình thực hiện có thể bao gồm việc chấp nhận khiếu nại để điều tra, yêu cầu thông tin bổ sung hoặc bác đơn khiếu nại. Đơn khiếu nại sẽ nhận được mã số vụ việc và được ghi sổ trong hồ sơ khiếu nại của OCR để xác định căn cứ và phân biệt đối xử bị cáo buộc.
- j. Tất cả các đơn khiếu nại này cũng phải được gửi tới Cơ quan Quản trị Trung chuyển Liên bang để xem xét.
4. Trong trường hợp HDOT đảm nhận điều tra đơn khiếu nại, OCR sẽ cho người bị khiếu nại cơ hội phản hồi cáo buộc bằng văn bản. Người bị khiếu nại sẽ có mười (10) ngày dương lịch kể từ ngày có thông báo việc chấp nhận đơn khiếu nại của OCR bằng văn bản để cung cấp phản hồi của mình về cáo buộc.
5. Trong vòng chín mươi (90) ngày dương lịch kể từ khi chấp nhận đơn khiếu nại, điều tra viên của HDOTsẽ phải chuẩn bị dự thảo báo cáo điều tra. Bản báo cáo phải bao gồm mô tả tường thuật tinh tiết, danh tính người được phỏng vấn, các phát hiện và khuyến nghị xử lý.
6. Dự thảo báo cáo điều tra phải được Điều phối viên OCR và Giám đốc HDOT xem xét và hoàn tất.
7. Báo cáo phải được cung cấp cho các bên và bản sao phải được gửi cho FTA và Văn phòng Tổng Chương Lý.

8. Bất kỳ người khiếu nại nào không hài lòng với quyết định của HDOT sẽ được thông báo về quyền kháng cáo tiếp theo tới các cơ quan sau:
- Người khiếu nại có thể thực hiện kháng cáo thông qua phiên điều trần hành chính qua quy trình nội bộ HDOT. Thủ tục kháng cáo này được điều chỉnh bởi §91, Điều lệ Sửa đổi của Hawaii.
 - Người khiếu nại cũng có thể nộp một đơn khiếu nại riêng thông qua Văn phòng Dân Quyền FTA, qua thông tin liên lạc dưới đây:

Federal Transit Administration
Office of Civil Rights
Attention: Complaint Team
East Building, 5th Floor-TCR
1200 New Jersey Avenue, SE
Washington, DC 20590
Điện Thoại: (202) 366-4043

- Người khiếu nại cũng có thể nộp một đơn khiếu nại riêng thông qua Văn phòng Dân Quyền trực thuộc Bộ Giao thông Vận tải Hoa Kỳ theo thông tin ở đường dẫn bên dưới: <https://www.transportation.gov/civil-rights/complaint-resolution/public-complaint-process>.
- Người khiếu nại cũng có thể muốn nộp đơn khiếu nại riêng qua Ủy ban Dân Quyền Hawaii. Thông tin thêm về quy trình này có thể tìm thấy ở đây: <http://labor.hawaii.gov/hcrc/> và biểu mẫu khiếu nại để thực hiện có thể tìm thấy ở đây: <https://labor.hawaii.gov/hcrc/files/2020/11/Intake-Form-PA-AS-10-23-2020-SCRW-10-30-fillable-form-sample-tm-11-20-better-boxes-working-form.pdf>.
- Người khiếu nại cũng có thể muốn liên lạc với Ủy ban Dân Quyền Hoa Kỳ để có thêm thông tin về nơi tìm được thêm cách thức kháng cáo hoặc khiếu nại mà họ có thể thực hiện tại đường dẫn sau: <https://www.usccr.gov/filing/>.

Phần I:		
Tên:		
Địa chỉ:		
Điện thoại (Nhà):	Điện thoại (Cơ quan):	
Địa Chỉ E-Mail:		
Có Yêu cầu Định dạng Dễ tiếp cận không?	Bản in Lớn <input type="checkbox"/>	Bảng Âm thanh <input type="checkbox"/>
	TDD <input type="checkbox"/>	Khác <input type="checkbox"/>
Phần II:		
Có phải quý vị nhân danh bản thân mình nộp đơn khiếu nại không?	Có* <input type="checkbox"/>	Không <input type="checkbox"/>
<i>*Nếu quý vị trả lời “có” cho câu hỏi này, hãy chuyển sang Phần III.</i>		
Nếu không, vui lòng cung cấp tên và mối quan hệ với người mà quý vị đang làm khiếu nại cho.		
Vui lòng giải thích tại sao quý vị nộp khiếu nại cho bên thứ ba:		
Vui lòng xác nhận rằng quý vị đã nhận được sự cho phép của bên bị hại nếu quý vị nộp đơn trên danh nghĩa là bên thứ ba.	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Phần II:		
Tôi tin rằng việc phân biệt đối xử tôi đã trải qua là dựa trên (đánh dấu tất cả các phương án phù hợp):		
Chủng Tộc <input type="checkbox"/> Màu da <input type="checkbox"/> Quốc gia xuất xứ <input checked="" type="checkbox"/>		
Ngày Phân biệt đối xử bị Cáo buộc (Tháng, Ngày, Năm): Nhấp hoặc gõ ở đây để nhập văn bản.		
Hãy giải thích càng rõ ràng càng tốt điều gì đã xảy ra và tại sao quý vị tin rằng mình bị phân biệt đối xử. Mô tả tất cả những người có tham gia. Đưa cả tên và thông tin liên lạc của (những) người phân biệt đối xử với quý vị (nếu biết) cũng như tên và thông tin liên lạc của bất kỳ nhân chứng nào. Nếu cần thêm chỗ trống, vui lòng dùng mặt sau của biểu mẫu này.		
Phần VI:		
Trước đây quý vị có từng nộp đơn khiếu nại cho cơ quan này không?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không

Nếu có, vui lòng cung cấp bất kỳ thông tin tham khảo nào liên quan đến khiếu nại lúc trước của quý vị.

Phần V:

Quý vị có nộp đơn khiếu nại này với bất kỳ cơ quan địa phương, Tiểu bang, Liên bang nào khác hoặc bất kỳ toà án Tiểu bang hay Liên bang nào hay không?

Có Không

Nếu có, nêu tên tất cả cơ quan phù hợp:

Cơ quan Liên bang:

Tòa án Liên bang:

Tòa án Tiểu bang:

Cơ quan Tiểu bang:

Cơ quan Địa phương:

Vui lòng cung cấp thông tin về người đầu mối liên hệ ở cơ quan/tòa án nơi đã nộp đơn khiếu nại.

Tên:

Chức danh:

Cơ quan:

Địa chỉ:

Điện Thoại:

Phần VI:

Tên cơ quan bị người khiếu nại phản ánh:

Tên người bị người khiếu nại phản ánh:

Chức danh:

Địa Điểm:

Số Điện thoại (nếu có):

Quý vị có thể gửi kèm bất kỳ tài liệu văn bản nào hoặc thông tin khác mà quý vị nghĩ có thể liên quan đến đơn Khiếu nại của quý vị. Chữ ký của quý vị và ngày bắt buộc phải điền bên dưới

Chữ Ký

Ngày

Vui lòng nộp mẫu đơn này trực tiếp tại địa chỉ ở dưới, hoặc gửi bưu điện mẫu đơn này đến:

Hawaii Department of Transportation
Office of Civil Rights
ATTN: Title VI
200 Rodgers Boulevard
Honolulu, HI 96819

Bản sao mẫu đơn này có thể tìm thấy trực tuyến tại
<https://hidot.hawaii.gov/administration/ocr/title-vi-program/>.